



Safeguards  
Panel Team

فريق لجنة رعاة مصالح  
الأطفال (Safeguards)

# رعاة مصالح الأطفال

معلومات للأطفال والشباب والأسر



**اسمي**

**أنا راعي(ة) مصالح الطفل/الطفلة**

يمكنك الاتصال بي إذا استدعى الأمر، وذلك عن طريق:

**الاتصال هاتفيًا/ إرسال  
رسالة نصية**

**مراسلتي على البريد  
الإلكتروني**

قد يساورك الكثير من القلق أو تكون لديك استفسارات حول راعي(ة) مصالح الأطفال. يهدف هذا الكتيب إلى مساعدة الأطفال والشباب وأسرهم على فهم وظيفة راعي(ة) مصالح الأطفال والدور المنوط به(ا). نأمل أن تجد(ي) هذه المعلومات مفيدة.

يريد رعاة مصالح الأطفال أن تشعر(ي)...

## بالأمان والارتياح

بأنك تحظى (ين)  
بالاحترام

بأنه يتم الاستماع  
إليك

بأنك على اطلاع  
بوظيفة رعاة  
مصالح الأطفال  
والدور المنوط بهم

بأنك واثق(ة) من  
طرح الأسئلة

# من هم رعاية مصالح الأطفال؟

عندما يواجه طفل أو شاب أمورًا صعبة في حياته، فقد يحضر جلسة استماع للأطفال أو يكون طرفًا في قضية في المحكمة. في بعض الأحيان، سيطلب من راعي(ة) مصالح الأطفال مساعدة القاضي(ة) أو لجنة استماع الأطفال في تحديد ما ينبغي أن يحدث بعد ذلك بالنسبة للطفل أو الشاب.





يريد راعي(ة) مصالح الأطفال معرفة ما يحدث في حياة الطفل أو الشاب للمساعدة في ضمان أن تصبّ أي قرارات, يتم اتخاذها في جلسة الاستماع أو في المحكمة, في مصلحة الطفل أو الشاب.

رعاة مصالح الأطفال مستقلون. هذا يعني أنهم غير مرتبطين بأشخاص آخرين يعملون مع الطفل أو الشاب, مثل أعضاء اللجنة أو العاملين الاجتماعيين أو المحامين. وهم يملكون الحرية في إبداء آرائهم حول ما هو في مصلحة الطفل أو الشاب.



# ماذا تعني 'المصالح الفضلى'؟

يتمتع الأطفال والشباب بحقوق الإنسان. تتمثل هذه الحقوق في كل الأمور التي يحتاجونها ليعيشوا حياة آمنة وصحية وسعيدة، وقد تم إدراجها في وثيقة تسمى اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل. يجب على رعاة مصالح الأطفال احترام وحماية حقوق الإنسان الخاصة بالأطفال عندما يفكرون بما هو الأفضل للطفل أو الشاب.

تعني 'المصالح الفضلى' تمتع الأطفال والشباب بجميع الحقوق المنصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل، وتفكير البالغين في نموهم وتطورهم عندما يتخذون قرارات من شأنها أن تؤثر على حياتهم.



يقوم رعاة مصالح الأطفال دائمًا بما يعتقدون أنه الأفضل بالنسبة للطفل أو الشاب. إنهم موجودون للتأكد من تمكن جلسة استماع الأطفال أو المحكمة من اتخاذ القرار الأفضل للطفل أو الشاب.

قد يوافق أو لا يوافق الطفل والشاب وأسرهما على توصيات راعي(ة) مصالح الأطفال، غير أن الأخيرين يحرصون دوماً على شرح سبب تقديمهم لتوصياتهم.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات  
حول حقوق الإنسان واتفاقية  
الأمم المتحدة لحقوق الطفل هنا:  
[www.cypcs.org.uk/rights](http://www.cypcs.org.uk/rights)



# ما هي مهام راعي(ة) مصالح الأطفال؟

يتحدث راعي(ة) مصالح الأطفال إلى البالغين في حياة الطفل أو الشباب (مثل الوالدين أو مقدمي الرعاية أو المعلمين أو العاملين الاجتماعيين أو غيرهم) لمعرفة ما يعتقدون أنه الأفضل للطفل أو الشباب.



يقابل راعي(ة) مصالح الأطفال الطفل أو الشباب للتعرف عليهم، والتعرف على ما يريده، والإجابة عن أي أسئلة قد تكون لديه.



يقرأ راعي(ة) مصالح الأطفال المعلومات من جلسة استماع الأطفال حول الطفل أو الشباب ووضعه.







يقدم راعي(ة) مصالح الأطفال توصيات لمساعدة لجنة جلسات الاستماع للأطفال في تقرير ماهو الأفضل للطفل أو الشاب. يتم كتابة هذه التوصيات في شكل تقرير، وينبغي على راعي(ة) مصالح الأطفال **مشاركة** توصياته(ا) مع الطفل أو الشاب ومع الآخرين **وشرحها** لهم.

يحق للطفل أو الشاب الاطلاع على هذا التقرير كجزء من المعلومات التي تتم مشاركتها مع جلسة استماع الأطفال.

بعد اتخاذ القرار، ينتهي دور راعي(ة) مصالح الأطفال ويودّع الطفل أو الشاب.

يحضر راعي(ة) مصالح الأطفال جلسة الاستماع أو جلسة المحكمة لمشاركة آراء الطفل أو الشاب وتوضيح توصياته(ا) بما ينبغي أن يحدث بعد ذلك.



لمزيد من المعلومات حول الوصول إلى تقرير رعاة مصالح الأطفال مستقبلاً، يرجى زيارة: [www.scra.gov.uk](http://www.scra.gov.uk)



# الخصوصية والسرية

يملك الأطفال والشباب الحق في الخصوصية، ومن المهم أن يتم احترام ذلك من طرف القائمين على جلسات الاستماع للأطفال ورعاة مصالح الأطفال.

يريد رعاة مصالح الأطفال مقابلة طفل أو شاب والتحدث معه للتعرف على حياته، غير أنه يحق للطفل أو الشاب أن يرفض ذلك، وهو يملك خيار التحدث مع راعي(ة) مصالح الأطفال من عدمه، وكذا تغيير رأيه.

يحافظ رعاة مصالح الأطفال على سرية جميع المعلومات الشخصية، مما يعني أنهم يحافظون على خصوصيتها ولا يشاركونها إلا عندما يكون ذلك ضرورياً مع الأشخاص الذين لديهم إذن بالاطلاع عليها.

يتأكد رعاة مصالح الأطفال من الاحتفاظ بجميع المستندات الإلكترونية والورقية آمنة ومأمونة، ويجب أن يتبعوا القواعد الموضحة في اللائحة العامة لحماية البيانات لعام 2016.

بعد اتخاذ قرار من قبل جلسة استماع الأطفال أو المحكمة، يجب على راعي(ة) مصالح الأطفال التخلص من أي معلومات لديه عن الطفل أو الشاب.

إذا تلقى راعي(ة) مصالح الأطفال معلومات عن طفل أو بالغ غير آمن أو عن جريمة، فمن واجبه(ا) الإبلاغ عن ذلك.



# آراء وملاحظات حول رعاية مصالح الأطفال

## نود الاستماع لآرائك



تساعدنا آراؤك ونصائحك في التأكد من بذل رعاية مصالح الأطفال لقضارى جهدهم من أجل حماية المصالح الفضلى للأطفال والشباب.

إذا كنت تريد(ين) إخبار لجنة رعاية مصالح الأطفال بأي شيء يتعلق بتجربتك مع راعي(ة) مصالح الأطفال, يرجى القيام بمسح الرمز QR أو زيارة:

[www.children1st.org.uk/sg-feedback](http://www.children1st.org.uk/sg-feedback)

إذا كان لديك قلق أو مخاوف أو شكوى بشأن عمل أو تصرفات أو سلوك راعي(ة) مصالح الأطفال الخاص(ة) بك, فيرجى الاتصال بلجنة رعاية مصالح الأطفال. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات هنا:

[www.children1st.org.uk/sg-complaints](http://www.children1st.org.uk/sg-complaints)



فريق لجنة رعاة مصالح  
الأطفال (Safeguards)

تفضل (ي) بزيارة موقعنا على الإنترنت لمعرفة المزيد  
عن رعاة مصالح الأطفال أو للإدلاء بأراء وملاحظات:

[www.children1st.org.uk/safeguards](http://www.children1st.org.uk/safeguards)

**فريق لجنة رعاة مصالح الأطفال (Safeguards)**

رقم الهاتف: 0345 604 4296

البريد الإلكتروني: [safeguardspanel@children1st.org.uk](mailto:safeguardspanel@children1st.org.uk)



يتم تعيين رعاة مصالح الأطفال من قبل وزراء الحكومة الاسكتلندية ودعمهم من  
قبل لجنة رعاة مصالح الأطفال. يقع مقر لجنة رعاة مصالح الأطفال في المؤسسة  
الخيرية Children 1st , وهي تحير الشبكة الوطنية لرعاة مصالح الأطفال.

Children 1st Registered Office, 83 Whitehouse Loan Edinburgh EH9 1AT  
Registered Scottish Charity No. SC016092